

## АНГЛИЙСКИЙ ХАРАКТЕР В АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ

Характер – совокупность наиболее стойких индивидуальных психологических особенностей личности, которые всегда проявляются в ее деятельности, общественном поведении, а также системе отношений. В английских фразеологизмах можно выделить единицы, отражающие черты характера англичан.

**Особое чувство юмора.** Англичанам свойственен юмор, непонятный многим: *shaggy-dog storie* – ‘истории, комичность которых заключается в нелогичности сказанного’, *banana skin sense of humour* – ‘юмор с банановой кожурой’. Так «изящно» британцы отзываются об американских шутках.

**Мужество и храбрость.** *Bell the cat – take the danger of a shared enterprise upon yourself.* – ‘Взять на себя риск совместной инициативы/предприимчивости’. *Bell the cat* намекает на басню, в которой у мышей или крыс есть идея повесить колокольчик на шею кошки, чтобы своевременно знать о ее приближении. Трудность состоит в нахождении одного храбреца из их числа, готового выполнить эту задачу. Во фразеологизме *Cat's paw* – ‘кошачья лапа’ зафиксировано неприятие британцами тех людей, поступки которых демонстрируют, что они используют других как марионеток.

**Эгоизм.** *Have an axe to grind* – ‘иметь личные причины или интерес для того, чтобы что-то сделать’. Выражение возникло в рассказе Бенджамина Франклина и использовалось сначала в США, особенно со ссылкой на политику, но в настоящее время оно применяется повсеместно.

**Отношение к традициям и обычаям.** *Three comforts of old age: fire, tea and tobacco* – ‘Семь чашек чая заставят тебя проснуться утром, девять чашек – усыпят тебя вечером’. Уэльская пословица, которая еще раз подчеркивает страсть англичан к чаю.

**Отношение друг к другу.** *Soanly Ranger* – ‘член мнимой социальной группы, живущий во внутренних районах южного Лондона’. Некоторые подобные выражения характеризуют жителя конкретного района или местности. *I'm all right, Jack* – ‘Я в порядке, Джек’. Это сленговый термин в Великобритании, используемый для обозначения тех, кто действует только в своих собственных интересах, даже если помощь другим потребует от них минимальных усилий.

**Отношение к окружающему миру.** *Donkey's years* – ‘в течение долго времени’. Выражение является отсылкой на традиционно медленное прохождение воскресений в результате религиозных ограничений в определенных видах деятельности или развлечений.

**Отношение к труду.** *Old Spanish customs* – ‘давняя, несанкционированная и нерегулярная практика работы’. Это выражение широко известно в печатных кругах с 1960-х годов. Его часто используют как юмористическое упоминание о деятельности британских газетных типографий на Флит-стрит в Лондоне, которые ранее были известны своей неэффективностью.